

2011 2012 2013 2014







MUNDUKO BILTZAR ZENTRO ONENA, 2003an
Biltzar Jauregian Nazioarteko Elkartea (AIPC)

MEJOR CENTRO DE CONGRESOS DEL MUNDO 2003
Asociación Internacional de Palacios de Congresos (AIPC)

WORLD'S BEST CONGRESS CENTRE 2003
International Association of Convention Centres (AIPC)



IRAUNKORTASUNA
SOSTENIBILIDAD



KALITATEA
CALIDAD



INGURUMENA
MEDIO AMBIENTE



PREBENTZIA
PREVENCIÓN



IRISGARRITASUNA
ACCESIBILIDAD



Premio ENRIC MIRALLES 2001
VI BIENAL DE ARQUITECTURA ESPAÑOLA

RESTAURANTE ETXANOBE
Fernando Canales



CATERING
RESTAURANTE JAUREGIA









AURKIBIDEA
SUMARIO
INDEX

Aurkezpena	Presentación	Introduction
Administrazio Kontseiluko burua Zuzendari Nagusia Administrazio Kontseilua Personak Enpresa lagunzaileak Espazioak	Presidenta del Consejo de Administración Director General Consejo de Administración Las personas Empresas colaboradoras Espacios	Chairman of the Board Managing Director Board of Directors Staff Partners Spaces
2011 Biltzarrik eta bilerak Musika eta ikuskizunak	2011 Actividad congresual y de reuniones Actividad musical y espectáculos	2011 Conferences and meetings Musical performances and shows
2012 Biltzarrik eta bilerak Musika eta ikuskizunak	2012 Actividad congresual y de reuniones Actividad musical y espectáculos	2012 Conferences and meetings Musical performances and shows
2013 Biltzarrik eta bilerak Musika eta ikuskizunak	2013 Actividad congresual y de reuniones Actividad musical y espectáculos	2013 Conferences and meetings Musical performances and shows
2014 Biltzarrik eta bilerak Musika eta ikuskizunak	2014 Actividad congresual y de reuniones Actividad musical y espectáculos	2014 Conferences and meetings Musical performances and shows
Informazio ekonomikoa	Información económica	Economic information
		271
		9
		11
		13
		16
		16
		19
		27
		53
		87
		111
		147
		173
		207
		237





AURKEZPENA
PRESENTACIÓN
INTRODUCTION

M. Josune Ariztondo Akarregi

Kulturako Foru Diputatua eta
Administrazio Kontseiluaren Presidentea
Diputada Foral de Cultura y Presidenta
del Consejo de Administración



HAIZE KONTRA ERE, AURRERA PROGRESAR CON VIENTO EN CONTRA

Euskalduna Jauregiaren Memoriak 2011. eta 2014. urteen arteko ibilbideari behatzeko eskaientzen duen talaia paregabe honetatik, perspektibaz ikus daiteke azken lau urteetan Jauregiak egindako bidea. Ez da izan zeharkaldi erraza, inondik ere. Zenbakiek erakusten dute lan saiatua egin dela eta emaitzak onak izan direla, baina ibilaldia zaila izan da eta haize-kontra aurrera egitea egokitu zaio Jauregiari, hedadura handiko krisi garai batean.

Memoria honek barne hartzen duen lau urteko epea ziklo konplikatua izan da, izan ere, biltzar jauregientzat, oro har: nabarmen behera egin du haien jarduerak, batez ere enpresa ekimenaren arloan, eta ez dio onik ekarri biltzar zentroen eta beste espazio pribatu eta publiko batzuen ekimenez sortutako gaineskaintza.

Horri erantsi behar zaio ikuskizunen esparruan gertatutako murrizketa ikaragarria, era honetako enpresa-ekimenen gaineko zerga igo izanak bultzatua, zerga igoera horrek zuzeneko eragina izan baitu izaera mistoko jarduerak antolatzen dituzten zentroetan. Azpimarratzeko da, nolanahi ere, Bizkaiko Foru Aldundiak kultura kontsumoa sustatzeko jaulkitako Bizkaiko Kultur Txartelak nabarmen arindu duela kulturaren gaineko BEZaren igoeraren eragina.

Esparru sozio-ekonomiko konplexu horretan, bi mugarririk izan dira Euskalduna Jauregiaren bidean bereziki adierazgarriak: handitze lanen amaiera, lan horiekin asko aberastu baita Jauregiaren espazio eta zerbitzu eskaientza eta horiek aukera berriei atea zabaltzea ahalbidetu baitute; eta Jauregiaren 15. urteurrenarekin, garai berriei bikain egokitzeten zaien negozio-eredu baten balioa berresten eta nabamentzen duen erakusgarria.

Desde esta privilegiada atalaya que ofrece la Memoria del Palacio Euskalduna sobre su itinerario desde el 2011 al 2014, vemos con perspectiva el camino que hemos recorrido en estos últimos cuatro años. No ha sido una travesía fácil. Las cifras ilustran un paisaje de trabajo intenso y relevantes resultados, pero la andadura ha sido complicada y ha estado expuesta a los desfavorables vientos de un período de crisis de gran alcance.

El cuatrienio que abarca la Memoria, retrata un ciclo problemático para el sector de los palacios de congresos que se han visto afectados por un descenso generalizado de la actividad, sobre todo en el ámbito de la iniciativa empresarial y también por la sobreoferta de centros de congresos y otros espacios privados y públicos.

A ello se añade el drástico recorte producido en la esfera de los espectáculos por causa del incremento del gravamen fiscal sobre esta clase de iniciativas empresariales, aspecto éste que acaba por afectar de manera directa a los centros de carácter mixto en su actividad. Debo decir que el Bono-Cultura de Bizkaia, Bizkaiko Kultur Txartela, puesto en circulación por la Diputación Foral de Bizkaia para impulsar el consumo cultural ha paliado de un modo significativo el efecto del incremento del IVA cultural.

En este complejo marco socioeconómico, dos hitos de especial relevancia han jalónado el devenir del Palacio Euskalduna Jauregia: la culminación de su Ampliación, que enriquece de manera sobresaliente el marco de su oferta de espacios y servicios y abre un horizonte de nuevas oportunidades, y la celebración del XV Aniversario del Palacio, que reafirma y consolida el valor de un modelo de negocio plenamente identificado con los nuevos tiempos.

Jon Ortuzar Bilbao
Zuzendari Nagusia
Director General



DATU IKUSGARRIAK ETA ETORKIZUN OPAROA DATOS ESPECTACULARES Y MÁS FUTURO

Esku artean dakargun Memoria honek laugarren zenbakia egiten du, Euskalduna Jauregia inauguratu zenetik (1999) 2014ko ekitaldira bitartean -gure XV. urturrenera ospatu dugun urtea- landu dugun bilduman. Bilduma horretan jasota daude Jauregiak bere ibilbidean biziako nondik norakoak, antolatutako jarduerak eta lortutako emaitzak.

Aldi honetan, %90,4ko okupazioa izan dugu batez beste; izan ere, 11.397 ekitaldi eta antzezpen egin ditugu: 6.643 bilera eta biltzar (biltzarrak 599 izan dira), eta 4.754 kultur ekitaldi eta ikuszkun, orkestren 1.131 kontzerturekin, 445 operarekin eta 1.548 antzezlanekin.

Guztira, 7.186.417 pertsona bertaratu dira jarduera horietara.

Alderdi ekonomikoari dagokionez, beti izan dugu ustiapan etekina, eta 9.444.402,04 eurokoa da gure EBITDA. Inoiz ez dugu diru-laguntzari jaso, eta gure inpaktu ekonomikoak 1.123.547.564 euroko ekarpena egin dio BPGarri: hain zuzen ere, Euskalduna Jauregiaren eraikuntzaren eta instalazioen kostua halako hamaikatik gorako ekarpena, handitze lanak barne harturik. Gure jardueraren diru sarrerei esker, gainera, 93.223.280 euroko ekarpena izan du Herri Ogasunak.

Datu ikusgarriak dira, inondik ere, eta harrotasunez nahi ditugu jendaurrean erakutsi eta bizkaitar guziekin partekatu.

Aldi berean, ordea, jabetzen gara gaur egungo egoera sozio-ekonomikoaren aldaketa eta bilakaera etengabea dela-eta, biltzar jauregiak behartuta daudela berealdiko ahaleginak egitera beren instalazioak eta eskaintzak eta eskaintzen dituzten zerbitzuen kalitatea egunez egun egokitzeko eta garatzeko.

Egoera horretan, biltzar jauregiek jarduera iturri emankorra eta aurrerapenaren akiuлюn izan behar dute. Jakintza zabaltzeko eta ideiak trukatzeko plaza irekiak. Toki arimadunak, zeinak betetzen baitute, gero eta gehiago, diziplina aniztasunaren bilakaera ahalbidetzen duten dinamikak sustatzeko eginkizuna, globalizazio eta elkarrekiko lotura gero eta nabarmenagoa bereizgarri dituen mundu batean.

Memoria honek barne hartzen duen zikloa funtsezkoa izan da Euskaldunarentzat. Alde batetik, handitze lanak egin ditugu, eta gure instalazioek balio erantsi handia lortu dute lan horiei esker; gainera, instalazioek oso okupazio maila alta dute, handitze lanen bidez eman zaien bikaintasunari eta moldagarritasun apartari esker.

Bestalde, urrats handiak egin ditugu gure espazioak, ekipamenduak eta zerbitzuak bermatzeko kalitate egiaztapenen arloan. Hala, Europa osoan aitzindari diren bikaintasun mailak egiaztatuta ditu Euskaldunak.

Espazioa handitu dugu. Hobekuntzak egin ditugu. Etorkizuna irabazi dugu.

Esta Memoria que tenemos el gusto de presentar, se configura como el cuarto tomo de una colección que recoge la vida, actividades y resultados del Palacio Euskalduna desde su inauguración, en 1999, hasta el ejercicio 2014, en el que hemos celebrado nuestro XV Aniversario.

En este período, con una ocupación media del 90,4%, hemos celebrado 11.397 eventos y representaciones: 6.643 reuniones y congresos, con 599 de estos últimos, y 4.754 actos culturales y espectáculos, con 1.131 conciertos de orquestas, 445 óperas y 1.548 espectáculos teatrales. Un total de 7.186.417 personas han asistido a todas esas actividades.

En el apartado económico, siempre hemos obtenido beneficio de explotación, alcanzando nuestro EBITDA 9.444.402,04 euros. Nunca hemos recibido subvención alguna y nuestro impacto económico ha supuesto una aportación de 1.123.547.564 euros al PIB, más de once veces el coste de la construcción e instalaciones del Palacio Euskalduna, incluida su ampliación. Los ingresos en la Hacienda Pública derivados de nuestra actividad han alcanzado 93.223.280 euros.

Estos datos, ciertamente espectaculares, nos llenan de satisfacción y queremos compartirla con todos los vizcaínos y vizcaínas.

Al mismo tiempo, somos conscientes de que, ante una realidad socioeconómica en permanente transformación y evolución, los palacios de congresos están obligados a un esfuerzo constante de adaptación y desarrollo de sus instalaciones y ofertas y de la calidad de los servicios que ofrecen.

Han de ser fuente de actividad y progreso. Plazas abiertas para la extensión del conocimiento y el intercambio de ideas. Lugares con alma cuya función, cada vez más relevante, es la de actuar como centros impulsores de todas las dinámicas que favorecen el avance multidisciplinar, en un mundo cada vez más globalizado e interdependiente.

El ciclo que abarca esta memoria ha sido crucial para Euskalduna. Por una parte, hemos acometido una importante ampliación que aporta gran valor añadido a unas instalaciones que protagonizan muy altos niveles de ocupación, por su excelencia y versatilidad.

Por otra, hemos avanzado con pasos de gigante en el proceso de perfeccionamiento de las certificaciones de calidad que avalan los espacios, equipamientos y servicios que ofrecemos. Euskalduna accredita hoy niveles de excelencia que son punteros a nivel europeo.

Hemos ganado espacio. Nos hemos perfeccionado. Hemos ganado futuro.



ADMINISTRAZIO KONTSEILUA CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

Aitor Cobo Kontseilukidea Consejero	Gonzalo Olabarria Kontseilukidea Consejero	Juan Félix Madariaga Kontseilukidea Consejero	Iker Emaldi Idazkaria Secretario	Joseba Escribano Kontseilukidea Consejero	Ana de Castro Kontseilukidea Consejera
Itziar Urtasun Kontseilukidea Consejera	Jon Ortuzar Zuzendari Nagusia Director General	Miren Josune Ariztondo Kontseilu Burua Presidenta		Miren Dobaran Kontseilukidea Consejera	Maitane Leizaola Kontseilukidea Consejera





PERTSONAK LAS PERSONAS

Zuzendaritza Nagusia Dirección General

Jon Ortuzar

Komertzial Saila Dpto. Comercial

Zuzendaria Directora

Begoña Anguísola

Mª Luisa Morales

Ane Arana

Arraitz Begoña

Aitziber Gervasio

Tekniko Saila Dpto. Técnico

Zuzendaria Director

Martín Sagasti

Ricardo Cerezo

Gaizka Ibarluzea

Jon Mesperuza

Joseba Ariño

Joseba Makaia

Koordinazio Saila Dpto. Coordinación

Zuzendaria Director

Juan Manuel Legarreta

Iñaki Garmendia

Administrazioa Saila Dpto. Administración

Zuzendaria Director

Jose Luis Yagüe

Cristina Arregui

Maite Beristain

Olga Górgolas

Nerea Baldor

Jone Saitua

Komunikazioa Comunicación

Kepa Bordegarai

ENPRESA LAGUNTAILEAK EMPRESAS COLABORADORAS

Emakidunak Concesionarios

Etxanobe Jatetxea

Restaurante Etxanobe

Fernando Canales

Jauregia Jatetxea eta Catering

Restaurante Jauregia y Catering

Gumil Hosteleros, S.L.

Aparkalekua Parking

Continental Parking, S.L.

Azpikontratatutako Zerbitzuak

Servicios

Subcontratados

Mantentze-lan
eszenikoa

Mantenimiento escénico eta Catering

ThyssenKrupp Elevator

Manufacturing Spain

Mantentze-lan orokorra Mantenimiento general

Ondoan Servicios, S.A.

Segurtasuna Seguridad

UTE Prosegur - Servimax

Garbiketa Limpieza

Garbaldi, S.A.L.

Muntaiaik Montajes

Grupo Eulen, S.A.

Lehiatilak, kokapena,
gainbegiraketa

Taquillas, acomodación,
supervisión

Grupo Eulen, S.A.

Traducciones e

Intérpretes, S.A.

Txartel salmenta sistema

Sistema de venta de localidades

Kutxabank





ESPAZIOAK

LOS ESPACIOS

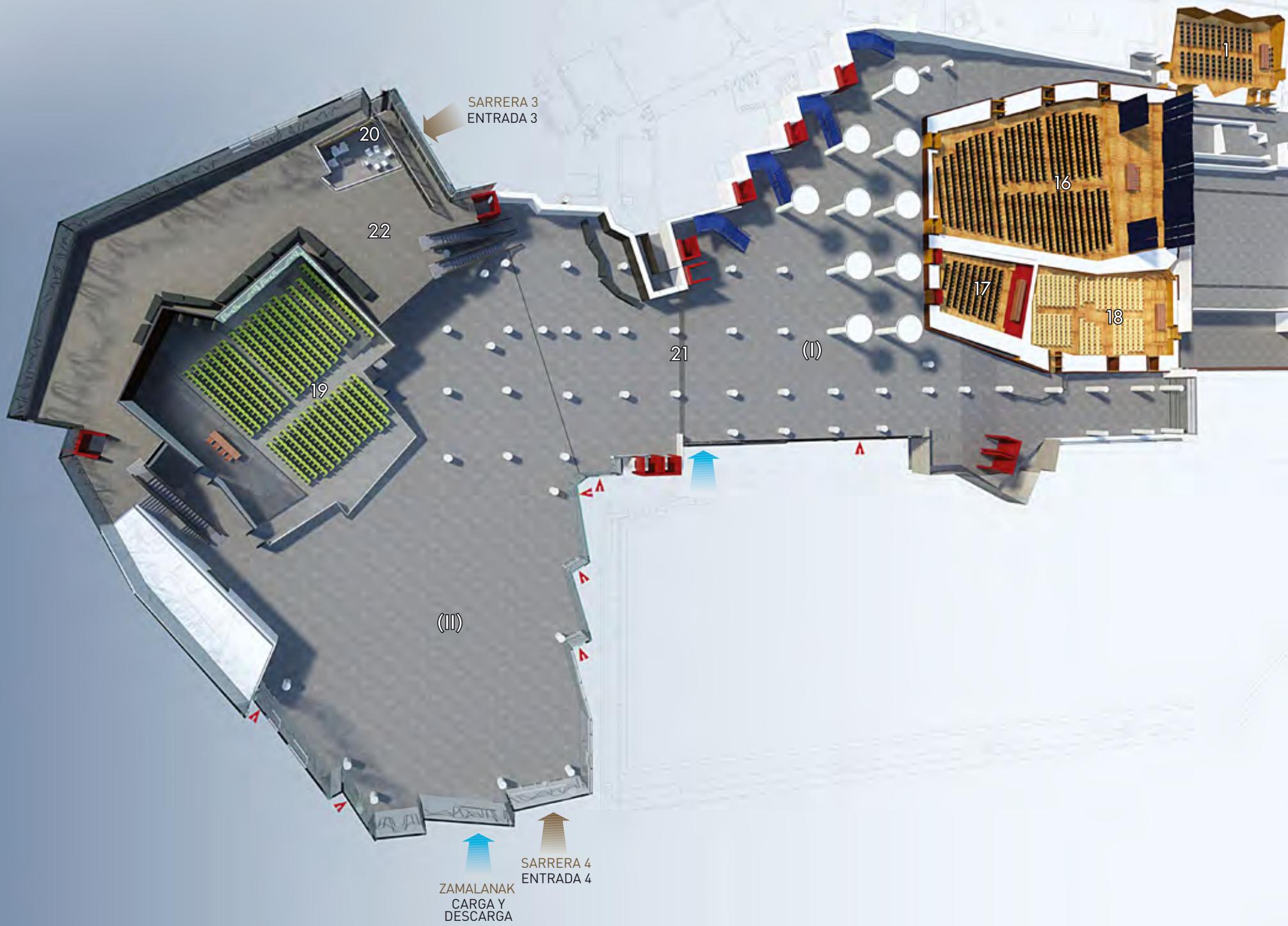
		Jarlekuak guztira Capacidad máxima	Azalera m ² -tan Superficie en m ²	Zenbakia Número	Mahaikideak guztira Capacidad para banquetes	Eszenatokia m ² -tan Escenario en m ²	Zatigarria/ Elkargarria Divisible/ Agrupable	Argi naturala Luz natural
AUDITORIUMA	AUDITORIUM	2.164				1.770		
ARETOAK	SALAS							
A1 Antzokia	Teatro A1	613				190		
A2	A2	103						
A3	A3	305					2-3	
A4	A4	150						
Barria Aretoa	Sala Barria	435					2	
B1 Maila	B Nivel 1	90						•
B3 Maila	B Nivel 3	90						•
B Terraza	B Terraza	100					2	•
C1 Maila	C Nivel 1	45						•
C3 Maila	C Nivel 3	45						•
D1	D1	25						
D2	D2	25					A	
D3	D3	25					A	
E	E	230						•
R1	R1	70					A	•
R2	R2	70					A	•
R3	R3	70					A	•
Bulego-Aretoak	Salas Despacho			7				•
VIP Biltzar Aretoa	Sala de Juntas VIP	22						•
Barria VIP Biltzar Aretoa	Sala de Juntas VIP Barria	6						
Kontseilu Aretoa	Sala de Consejos	12						•
ERAKUSKETA-HALLA (*)	HALL DE EXPOSICIONES (*)		4.200		2.130		2	•
Foyers/Atariak	Foyers/Vestíbulos		6.000		630			•
Business Centre	Business Centre							
Kongresisten Biltegia	Almacén Congresistas							
JATETXEAK	RESTAURANTES							
Etxanobe	Etxanobe				80			•
Jauregia	Jauregia				450		•	•
Kafetegi Nagusia	Cafetería Principal							•
Kongresuetako Taberna	Bar Congresos							•
Atsedenaldietarako Taberna	Bar Entreactos							•
Kamerinoetako Taberna	Bar Camerinos							•
ENTSEGUTARAKO ARETOAK	SALAS DE ENSAYO			7			1	
Kamerinoak	Camerinos			22				•
IGOGAILUAK	ASCENSORES							
Panoramikoak	Panorámicos				2			
Barrukoak	Interiores				15			
Jasogailuak	Montacargas				3			
TERRAZA PANORAMIKOAK	TERRAZAS PANORÁMICAS		1.150					
URTEGIA	ESTANQUE		4.500					
APARKALEKUA	APARCAMIENTO	475						

(*) Erakusketa Atariak 4.200 m² ditu, eta bi zatiitan bana daiteke: I eta II. Zehazki, II. Erakusketa Atarian (2.200 m²) 435 lagunentzako areto bat antolatu daiteke panelen bidez (BARRIA ARETOA), bitan banatzeko moduan.

(*) Hall de Exposiciones de 4.200 m² divisible en dos I y II. En el Hall de Exposiciones II de 2.200 m² se puede panelar una sala con capacidad de 435 personas (SALA BARRIA) divisible en dos.







1	A4 ARETOA	SALA A4	ROOM A4
2	E ARETOA	SALA E	ROOM E
3	B1 ARETOA	SALA B1	ROOM B1
4	C1 ARETOA	SALA C1	ROOM C1
5	B3 ARETOA	SALA B3	ROOM B3
6	C3 ARETOA	SALA C3	ROOM C3
7	VIP BATZAR ARETOA	SALA DE JUNTAS VIP	VIP BOARDROOM
8	1.SOLAIRUKO BULEGOAK	DESPACHOS PLANTA 1	OFFICES 1st FLOOR
9	3.SOLAIRUKO BULEGOAK	DESPACHOS PLANTA 3	OFFICES 3rd FLOOR
10	KONTSEILU ARETOA	SALA DE CONSEJOS	BOARDROOM
11	B TERRAZA ARETOA	SALA B TERRAZA	ROOM B TERRAZA
12	ETXANOBE JATETXEA	RESTAURANTE ETXANOBE	ETXANOBE RESTAURANT
13	JAUREGIA JATETXEA	RESTAURANTE JAUREGIA	JAUREGIA RESTAURANT
14	AUDITORIUMA	AUDITORIUM	AUDITORIUM
15	AUDITORIUMEKO AGERTOKIA	ESCENARIO AUDITORIUM	AUDITORIUM STAGE
16	A1 ANTZOKIA	SALA TEATRO A1	ROOM THEATRE A1
17	A2 ARETOA	SALA A2	ROOM A2
18	A3 ARETOA	SALA A3	ROOM A3
19	BARRIA ARETOA	SALA BARRIA	BARRIA ROOM
20	VIP BARRIA BATZAR ARETOA	SALA DE JUNTAS VIP BARRIA	BARRIA VIP BOARDROOM
21	ERAKUSKETA ATARIA (I + II)	HALL DE EXPOSICIONES (I + II)	EXHIBITION HALL (I + II)
22	SARRERA 3ko ATARIA	HALL DE ENTRADA 3	ENTRANCE 3 HALL

